

## Impact Factor:

ISRA (India) = 6.317  
ISI (Dubai, UAE) = 1.582  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 3.939  
ESJI (KZ) = 8.771  
SJIF (Morocco) = 7.184

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

## International Scientific Journal Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2023 Issue: 02 Volume: 118

Published: 28.02.2023 <http://T-Science.org>

Issue

Article



Farizod Nuriddinovna Akromova

Uzbek State University of World Languages

French teacher

Department of Translation Studies of Romano-Germanic Languages

## FIELDS OF THE LEXEME «TOLERANCE» IN A ARTISTIC TEXT

**Abstract:** In lexicology, the term "field" is used to refer to the structure of a given language area. The two concepts "semantic field" and "lexical field" are very often confused. However, when they differ, the term "semantic field" is usually used to characterize functioning specific to a lexical item, and the term "lexical field" to describe the relationship between several lexical items.

**Key words:** tolerance, concept, semantic field, lexical units, language literacy.

**Language:** Russian

**Citation:** Akromova, F. N. (2023). Fields of the lexeme «tolerance» in a artistic text. *ISJ Theoretical & Applied Science*, 02 (118), 558-561.

**Soi:** <http://s-o-i.org/1.1/TAS-02-118-51> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2023.02.118.51>

**Scopus ASCC:**

### ПОЛЯ ЛЕКСЕМЫ «ТОЛЕРАНТНОСТЬ» В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

**Аннотация:** В лексикологии термин «поле» используется для обозначения структуры данной языковой области. Два понятия «семантическое поле» и «лексическое поле» очень часто смешивают. Однако, когда они различаются, термин «семантическое поле» обычно используется для характеристики функционирования, специфичного для лексической единицы, а термин «лексическое поле» — для описания отношений между несколькими лексическими единицами.

**Ключевые слова:** толерантность, понятие, семантическое поле, лексические единицы, языковая грамотность.

### Введение

В частности, уровень языковой грамотности персонала не соответствует требованиям. Существует большая потребность в специалисте, обладающем высокой культурой устной и письменной речи, логическим мышлением и умением его выражать, умеющем различать стили речи, умеющем правильно выражать свое мнение, развитом аналитическом мышлении. В современной методике цель языкового образования должна быть направлена на формирование компетенций, служащих развитию личности учащегося, в частности, коммуникативных, языковых, культурологических компетенций. Только когда студент приобретет эти компетенции, он станет всесторонне грамотным специалистом, в совершенстве владеющим языком не только в общении, но и в своей сфере. Поэтому в учебном

процессе целесообразно разрабатывать языки, в частности, программы обучения узбекскому языку исходя из квалификационных требований к кадрам, а также организовывать специальные предметы, направленные на формирование той или иной компетенции, т. к. более глубокому овладению языком поля. Если изучать зарубежный опыт, то программы высшего образования включают в себя ряд предметов, ориентированных на формирование перечисленных выше навыков.

Фактически лексическое поле ограничено только отсутствием семантической корреляции (т. е. значения) между двумя словами, точнее отсутствием «родового» термина, общего для разных элементов лексического поля [1. 45].

Вернемся к истокам, семантика — это один из разделов языкознания, изучающий значение

## Impact Factor:

ISRA (India) = 6.317  
ISI (Dubai, UAE) = 1.582  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 3.939  
ESJI (KZ) = 8.771  
SJIF (Morocco) = 7.184

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

слов (или морфем), составляющих содержание (означаемое).

Мы называем лексическим полем все слова, относящиеся к одной и той же мысли или одной теме [2. с 219]. Лексическое поле может состоять из слов из одного семейства, а также синонимов или других слов, имеющих тесную связь с темой, например: Лексическое поле на тему любви: любить, любовно, любя, обожаемый, пожирающий, нежность, рыжий, сердце, спутница, блондинка, брак, супруга, супруга, развод, ненависть, ревность, у сердца есть свои причины, которые разум игнорирует и т. д.

Фердинанд де Соссюр приписывает языковому знаку четыре основные характеристики:

1. Произвольное звучание: связь между означающим и означаемым произвольна (без какой-либо мотивации), так как одно и то же понятие может ассоциироваться с разными акустическими образами в зависимости от языка.

2. Линейная природа означающего: «означающее аудиальной природы разворачивается во времени». Таким образом, элементы означающих обязательно представлены один за другим в соответствии с линейной последовательностью: они образуют цепь.

3. Его синхроническая неизменность: означающее, связанное с данным концептом, навязывает себя языковому сообществу: говорящий не может решить изменить его произвольно.

4. Его диахроническая изменчивость: языковые знаки, однако, могут модифицироваться временем, языковой эволюцией с модификацией означающего, означаемого или их отношения.

Согласно Фердинанду де Соссюру, слово — это словесный знак, психическая реальность с двумя лицами: одно — понятие (означаемое), а другое — акустический образ (означающее), оба отрезаны от референта. Соссюр берет пример с листа бумаги, чтобы объяснить двойственность знака: слово или словесный знак определялись бы отношениями означающее/означаемое, из которых объект, называемый референтом, был бы исключен [3.с 87]. Означающее, акустический образ или зрительный образ прочитанных знаков, отсылал бы к означаемому, к понятию (значению слова) и не имел бы для «официальной» лингвистики никакой мотивированной или естественной связи с характеристиками референта. Таким образом, французское слово «толерантность» является языковым знаком, ассоциированным с фонемами, не имеющими связи с референтом [4. с 122]. Означающее было бы только посредником означаемого, его план выражения и значение были бы актом, объединяющим означающее и означаемое, продуктом которого является знак.

Семантический анализ преобразует набор текстов в лексическую матрицу:

- В линии, каждый текст
- В столбце каждое ключевое слово встречается хотя бы один раз в одном из текстов.
- В полях числовое соотношение, измеряющее как частоту появления ключевого слова в тексте, так и частоту появления ключевого слова в корпусе.

Основная формулировка онтологии выглядит следующим образом:

- Это семантическое дерево.
- Каждое ключевое слово украшено лексикой: синонимы, омонимы, гиперонимы, перевод на другие языки и т.д. Эта микросеть вокруг ключевого слова называется понятием или классом.

- Каждое понятие должно рассматриваться как категория тезауруса, поэтому с более широкими или более узкими категориями. Эта ссылка членства интерпретируется как логическая ссылка.

- Каждое понятие может иметь экземпляры, т.е. элементы, принадлежащие к данной категории.

В семантике сема является минимальной единицей значения, не способной к самостоятельной реализации.

Гиперонимы — это слова, значение которых включает значение других слов. И наоборот, гипонимы — это слова, значение которых включено в значение других слов, начинается с гипернима, а с гипонима — при начале от гипонима.

Слово может иметь гипероним и быть гиперонимом, а слово может иметь гипоним и быть гипонимом (это одно и то же). Например, гипоним — это слово, значение которого понимается в смысле других слов с менее ограниченным значением: Гардероб — это гипоним мебели, потому что гардероб — это предмет мебели, но имеющий специфику (размер, форму, полезность.. ) [4. с 93]. Когда у слова есть гипоним, мы говорим о гипонимической связи между двумя словами. Отношения гиперонимии и гипонимии поэтому те же самые, но взятые в другом смысле. Можно также сказать, что гипероним является антонимом гипонима.

Прежде всего, несколько слов о толерантности, потому что это проблематичное слово, привлекающее внимание нашего исследования. Толерантность: женское имя от латинского *tolerantia*. Это отношение того, кто принимает в других способах мышления и жизни, отличных от его собственных.

Орфографическая толерантность: 1) Отношение того, кто проявляет снисходительность к тем, с кем имеет дело. 2) Способность человека переносить воздействие

## Impact Factor:

ISRA (India) = 6.317  
ISI (Dubai, UAE) = 1.582  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 3.939  
ESJI (KZ) = 8.771  
SJIF (Morocco) = 7.184

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

внешнего агента, в том числе агрессивного или вредоносного [5. с 31].

Поля лексемы толерантности:

А) Синонимы толерантности: 1) свобода, автономия, право, выбор, способность, независимость, индетерминизм, широта, доступность, власть, безнаказанность, дозволение, разрешение, откровенность, лицензия, разрешение, избавление, расслабление, расширение, эмансипация. 2) снисхождение, благоволение, благодать, милосердие, понимание, кротость, долготерпение, великодушие, милость, милость, прощение, слабость, самодовольство. 3) понимание, понимание, интеллект. 4) принятие, согласие, молчаливое согласие, одобрение, согласие, разрешение, одобрение, согласие. 5) согласие, одобрение.

Б) Антонимы толерантности: аллергия, зависимость, догматизм, исключительность, нетерпимость, непримиримость, сектанство, радикализм, фантазия, принуждение, наказание, предубеждение, плен, искушение, рабство, рабство, суровость, отказ, санкция, порицание, наказание.

Ученый Ребул представляет иерархию ценностей толерантности: 1) Удовольствие, направленное на немедленное удовлетворение желания, 2) Полезное, в том числе материальное и физическое благополучие (здоровье), 3) Коллективное, которое видит в первую очередь время жертвоприношения личности, 4) человека, который превосходит любую принадлежность к идентифицируемой группе, 5) спасения, ценности которого выше смерти.

Таким образом, литература — это не простое отражение существующего, а способ изучения виртуального поведения из вымышленного представления. Это становится поводом для разработки стандартов действий. Несколько потенциальных последствий этих чтений — ожидается обсуждение:

1) текст вызовет изложение реакций читателя на действия персонажей, читатель, который, таким образом, осознает свою собственную систему ценностей; 2) эти комментарии будут варьироваться от одного студента к другому, побуждая каждого рассмотреть свою точку зрения в перспективе;

3) тогда становится неизбежным противостояние, в котором каждый углубляет свою позицию, аргументирует ее, перекраивает ее, вступая в игру другого, переходя благодаря этому от имплицитных предрассудков к переработанной, более рациональной позиции.

Мы следим за цветами толерантности в рассказе Виктора Гюго «Пьеро, или тайны ночи»: пекарь Пьеро и прачка Коломбина знают друг друга; их объединяет детство и белый цвет. Коломбина избегает Пьеро: она боится ночи,

которую воображает населенной пугающими животными. Пьеро пишет ей любовные письма, но не отправляет их ей. Художник Арлекин приезжает в деревню со своим трейлером и разноцветной одеждой. Он знакомит Коломбину с красками: перекрашивает свою мастерскую, превращает ее в красильню. Коломбина соблазнена и отправляется в путь с кочевником-ремесленником. Наступает конец лета: краски Арлекина проходят, затем снег делает все равномерно белым. Коломбина обнаруживает записку от Пьеро, в которой ей описываются глубокие цвета ночи. Она присоединяется к нему, он приветствует ее в тепле своей пекарни и месит булочки в ее образе. Арлекин, продрогнув, тоже просит приюта; Пьеро соглашается. Все трое едят бриошь-Колумбайн.

1. «С глаз долой, из сердца вон»: «Гюго, рассказчик истории, слеп. Первая глава озаглавлена «Цветы» и настаивает на отсутствии этого представления у слепых. Он только что получил образование в «школе ясновидящих»; он использует компьютер с голосовым управлением. Первые трудности возникают в столовой, ему сложно нормально питаться. Но кто-то ей помогает: Айссата. Айссата черная, ее прозвали «негритяжкой». Но Хьюго любит ее, «кожа Айссаты могла бы быть фиолетовой, для меня это ничего бы не изменило», «остальные дураки». Двое детей проводят время вместе, Айссата учит его цветам, Хьюго объясняет ему звуки. Класс их недолюбливает: «Слепой влюблен в негритяжку», но они остаются неразлучны. Затем семью Айссаты депортировали в Мали:

Людям, которые принимают законы, нет дела до любовных историй». Хьюго, достигнув совершеннолетия, по-прежнему связывает цветы с их встречей.

Таким образом, этот текст рассказывается от первого лица: читатель информируется о том, что происходит, но также и о мнении Гюго по этому поводу; автор более или менее приглашает его идентифицировать себя с этим персонажем, а не с другими [7. с 74]. Последний из критериев, приведенных Адамом для определения типа нарративного текста, — это наличие окончательной оценки, «которая придает глубокое моральное значение повествовательной последовательности». Эта оценка вызвана здесь неодобрением, которое Гюго высказывает против своих товарищей и законодателя.

Это то, что мы увидим в ходе анализа, что следует помнить для начала, что две работы существенно различаются в отношении принятой точки зрения.

Выбор текстов деликатный: они должны быть доступны для целевой аудитории и в то же время поддаваться прочтению на нескольких уровнях.

## Impact Factor:

ISRA (India) = 6.317  
ISI (Dubai, UAE) = 1.582  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
РИИЦ (Russia) = 3.939  
ESJI (KZ) = 8.771  
SJIF (Morocco) = 7.184

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

Краткое изложение сюжетов необходимо, чтобы понять отношения между главными героями и поместить в контекст реакцию юных читателей.

Отсутствие возможности формальной оценки не следует, однако, рассматривать как

парализующий недостаток литературоведческих интерпретационных занятий с первых лет обучения: действие учителя здесь осуществляется на уровне более чем дисциплинарно-оперативных задач.

## References:

1. Golubeva-Monatkina, N.I. (2015). *French in Canada and the USA: Sociolinguistic Essays*. Moscow: Lenand.
2. Demazure, N., & Putilina, N. (2018). *French for beginners. Self-tutor*. Moscow: AST.
3. Vasilyeva, N.M., & Pickova, L.P. (2016). *French. theoretical grammar, morphology, syntax: Textbook for universities*. Lyubertsy: Yurayt.
4. Dolinin, K.A. (2019). *Workshop on Text Interpretation: French*. Moscow: KD Librokom.
5. Zmeeva, T.E., & Levin, M.S. (2016). *French for Economists: Textbook for Academic Bachelor's*. Lyubertsy: Yurayt.
6. Kim, L.S., & Ryabov, M.V. (2018). *French for Bachelors: Textbook*. Rn/D: Phoenix.
7. Sokolova, G.G. (2018). *Handbook for translation from Russian into French*. Moscow: Lenand.
8. Bagana, J., & Langner, A.N. (2016). *Le Francais des Affaires. Business French: Textbook*. Moscow: Flinta.
9. Vasilyeva, N.M., & Pickova, L.P. (2015). *French. Theoretical grammar, morphology, syntax: Textbook for universities*. Lyubertsy: Yurayt.